

1.

Mimosoudní řešení sporů nebo alternativní řešení sporů (angl. Alternative Dispute Resolution, zkratkou ADR)

845 000

"mimosoudní dohoda" 2 350

Většinou o výživném, styku s dětmi apod.

SF mimoprávně: 452, raději ne.

LT mimosoudní vyrovnání trochu zavání vymáháním pohledávek, ale nemusí:

<https://www.pohledavkyonline.cz/pravni-poradna/jak-podat-zalobu/>

Mimosoudní vymáhání pohledávek může realizovat věřitel sám, nebo za pomoci advokáta.

2. redliche Schuldner

Zákon o konkurzu a vyrovnání nahrazen r 2008 zákonem o úpadku a způsobech jeho řešení, označovaný běžně jako insolvenční zákon. V Německu

Die **Insolvenzordnung** trat am 1. Januar 1999 in Kraft. Sie ersetzte in den alten Bundesländern die **Konkursordnung** vom 10. Februar 1877 (RGBl. S. 351) und die **Vergleichsordnung** vom 26. Februar 1935 (RGBl. I S. 321, ber. S. 356), in den neuen Bundesländern die **Gesamtvollstreckungsordnung** vom 6. Juni 1990 (GBl. I Nr. 32 S. 285), die nach dem Einigungsvertrag im Beitrittsgebiet als Bundesgesetz fortgalt.

3.

Restschuldbefreiung

AK: oddlužení

6.1 Oddlužení v SRN	43
6.1.2 Spotřebitelská insolvence (Verbraucherinsolvenz)	44
6.1.3 Návrh na povolení oddlužení a podmínky povolení.....	46
6.1.4 Délka trvání oddlužení	48
6.1.5 Věřitelská práva	49
6.1.6 Pohledávky vyloučené z oddlužení	49
6.1.7 Náklady řízení při oddlužení	50
6.1.8 Nezabavitelné příjmy	50

4. Wohlverhaltensperiode

Chytil: doba, ve které má dlužník splácet své dluhy na účet správce a plnit zákonné povinnosti (Wohlverhaltensperiode)

AK: po stanovené období plnit zákonné povinnosti a splácet dluhy

6. bereits im Voraus abgezogen

Předtím, než dojde k uspokojování věřitelů

7.

Treuhänder

Insolvenční správce

Horálková: správce konkurzní podstaty

Neplést si s jiným termínem:

Die Treuhandanstalt (THA, kurz Treuhand) war eine in der Spätphase der DDR gegründete Anstalt des öffentlichen Rechts in Deutschland mit der Aufgabe, die Volkseigenen Betriebe der DDR nach den Grundsätzen der Sozialen Marktwirtschaft zu privatisieren und die „Effizienz und Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen zu sichern“ (§ 8 Treuhandgesetz) oder, wenn das nicht möglich war, stillzulegen. Zum 1. Januar 1995 wurde die Treuhandanstalt in Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben (BvS) umbenannt.

Fond národního majetku České republiky, zvaný též jenom Fond národního majetku nebo zkratkou FNM, se označoval státní účelový fond České republiky zřízený za účelem technické realizace jednotlivých privatizačních rozhodnutí a dočasné správy státních podílů určených k postupné privatizaci. Fond vznikl a fungoval dle zákona České národní rady č. 171/1991 Sb. ze dne 23. dubna 1991, o působnosti orgánů České republiky ve věcech převodů majetku státu na jiné osoby a o Fondu národního majetku České republiky. Zrušen byl od 1. ledna 2006

11.

Verbraucherinsolvenz:

Petr Chytil: <https://www.pravniprostor.cz/clanky/rozhovor-petr-chytil>

Spotřebitelská insolvence nemá v ČR ekvivalent.

AK: spotřebitelský úpadek

SF: oddlužení

VH: Konkurzní řízení proti soukromé osobě, raději: **Insolvenční řízení proti fyzické osobě,**